

THE COLLECTIONS OF THE THESES FOR '96 BEIJING
INTERNATIONAL CONFERENCE ON DYEING, PRINTING AND
FINISHING TECHNOLOGY AND DEVELOPMENT.

'96 北京国际染整技术与发展会议 论文集

他...工作写意、自在、时间充裕
因为...染色过程更快更简单、
重现性更高、成本更低....

你可以跟他一样!!

托拉司(Terasil),

沙拉菲尼尔(Solophenyl),

汽巴直接(Cibadirect)

涤 / 棉染料

诚意邀请阁下莅临麦伟伦先生演讲的「涤 / 粘混纺 - 染出时代的色彩」

With pleasure to invite you to the seminar "Polyester/Viscose Blends - Dyeing the Fashionable Way"
to be presented by Mr. David McMullan



汽巴-嘉基(中国)有限公司

香港分公司

北京总公司

上海分公司

广州分公司

青岛分公司

电话: 00852-24249321

电话: 010-65012811

电话: 021-64851911

电话: 020-87601707

电话: 0532-3874023

传真: 00852-24200170

传真: 010-65012833

传真: 021-64859568

传真: 020-87601722

传真: 0532-3874519

**The Collections of the Theses for
'96 Beijing International Conference
on Dyeing, Printing & Finishing
Technology and Development
'96北京国际染整技术与发展会议
论文集**

**ORGANIZING COMMITTEE OF BIDFC
'96北京国际染整技术与发展会议组织委员会**

The Organizing Committee of the '96 Beijing International
Conference on Dyeing, Printing & Finishing Technology and Development (BIDFC'96)
'96 北京国际染整技术与发展会议组委会

主任委员 许坤元 中国纺织总会副会长

Cairman; Mr. Xu Kun Yuan (Vice president of China National Textile Council)

副主任委员 季 军 中国纺织总会国际合作部主任

王天凯 中国纺织部会规划发展部主任

Mr. Ji Jun (Director General of International Cooperation Department, China National Textile Council)

Mr. Wang Tiankai (Director General, Dept. Of Planning and Development, China National Textile Council)

秘书长 季 军

Secretary General; Mr. Ji Jun (Director General of International Cooperation Department, China National Textile Council)

副秘书长 沈兰珍 中国纺织总会规划发展部副主任

金离尘 中国纺织总会国际合作部副主任

Deputy Secretary Generals;

Mdm. Shen Lanzhen (Deputy Director General, Dept. of Planning and Development, China National Textile Council)

Mr. Jin Lichen (Deputy Director General of International Cooperation Department, China National Textile Council)

委 员

Members

陈树津 中国纺织总会办公厅副主任

Mr. Chen Shujin (Deputy Director General, Administrative Department, CNTC)

王超鲁 中国纺织总会化纤办主任

Mr. Wang Chaolu (Director General of Chemical Fibre Office, CNTC)

贝聿洸 中国纺织机械和技术进出口公司总经理

Mr. Bei Yulong (President of China Textile Machinery and Technology I/E Corp)

王 智 中国纺织总会科技发展部副主任

Mr. Wang Zhi (Deputy Director General, Dept. of Science & Technology Development, CNTC)

马玉良 中国纺织总会经济贸易部主任

Mr. Ma Yuliang (Director General, Dept. of Economy and Trade, CNTC)

毕国典 中国纺织科技信息研究所所长

Mr. Bi Guodian (Managing Director of China Textile Information Institute)

李法民 中国纺织设计院副院长

Mr. Li Famin (Deputy Managing Director of China Textile Industrial Engineering Institute)

吴慧莉 中国纺织科学研究院副院长

Mdm. Wu Huili (Deputy Managing Director of China Textile Academy)

凌宝银 中国纺织总会技术装备部主任

Mr. Lin Baoyin (Director General of Technology and Equipment Dept. CNTC)

卢润秋 中国印染行业协会秘书长

Mr. Lu Runqiu (Secretary-General China Printing & Dyeing Industrial Association)

中国印染行业协会简介

中国印染行业协会是经中华人民共和国民政部核准,并于1995年3月在民政部注册登记的全国性社会团体法人,业务上接受中国纺织总会指导,会址设在北京市东长安街12号。

中国印染行业协会是由全国各地的268家印染企业及相关染化料、助剂、机械制造企业,在“自愿互利,互有需要”的原则下,组成的自律性民间组织。它还吸收了4家国外相关企业为名誉会员。协会的会员代表大会是最高权力机构。秘书处设在北京总部,负责协会的日常工作。

中国印染行业协会的宗旨是为会员企业提供信息和咨询服务。掌握行业情况,组织行业之间的联络和协调。开展与国内外同行业及相关企业之间的经济、技术交流活动。同时还代表行业向主管部门反映行业企业的意见和要求,起到会员企业与政府之间的桥梁和纽带作用。

中国印染行业协会已与亚、欧、美等多个国家、地区的印染企业及相关企业建立了良好的关系,开展了多种形式技术交流活动。我们竭诚地希望发展和扩大中国印染行业协会与世界各国同行业组织与企业之间的友谊和合作,共同为促进中国和世界各国印染技术、产品水平的共同提高而竭尽全力。

中国印染行业协会理事长:马玉良

秘书长:卢润秋

中国印染行业协会秘书处

地址:北京市东长安街12号305室

邮编:100742

电话:(010)63081305 63081805

传真:(010)63081329

Briefs to China Dyeing & Printing Association

China Dyeing & Printing Association (CDPA) is the corporation aggregate of dyeing and printing enterprises and the related enterprises in China. It was approved and registered by the Ministry of Civil Administration of March 1995. The professional works are directed by China National Textile Council. CDPA now is located in No.12 East Chang'an Road, Beijing.

CDPA is a nongovernmental organization based on the principles of voluntary participation and mutual benefit. Now, CDPA has 268 dyeing and printing enterprises and the related dyestuffs, auxiliaries and machinery manufactures. Furthermore, 4 related foreign enterprises have joined CDPA as honorary member. The member congress of the association is the highest organ of power. Its secretariat is established in the general headquarters in Beijing and borne responsibility for daily works.

The aim of CDPA is providing information and consulting service to member enterprises, keeping abreast of new developments in the profession, organizing the contact and concert in the profession, and developing the economic and technical exchange in the profession and the related enterprises both at home and abroad. Meanwhile, CDPA is a bridge and link between the enterprises and the government. It will report to the authorities concerned the suggestions and demands of the profession, CDPA has established friendly relationship and cooperation with dyeing and printing enterprises and the related enterprises in Asia, Europe, America, and also developed various forms technical exchanges. We sincerely hope to develop and enlarge the friendship and cooperation between CDPA and the profession in the world, so as to promote the dyeing and printing technique and production both at home and abroad.

Chairman of CDPA: Ma Yuliang
Secretary-general of CDPA, Lu Rungiu

Secretariat of CDPA:
Add.: Room 305, No.12, East Chang'an Road, Beijing
P.C.: 100742
Tel.: (010)63081305 63081805
Fax: (010)63081329

此论文集收了'96 北京国际染整技术与发展会议,大会发言的全部 21 篇论文。在编印过程中,得到了中国纺织总会国际合作部、中国纺织总会科技发展部,中国纺织科学研究院,中国纺织科技信息研究所等单位的大力支持,参加编辑、翻译、校对和打印工作的同志都付出了辛勤的劳动,在此我们表示衷心的感谢。

参加翻译、校对、编辑的人员:

金离尘	屠仁溥	王佐英	屠浩	陈伟	赵淑青
赵文艳	赵洪	何育萍	关钢	徐宏	

This These Collection includes 21 speech papers delivered in the 96' Beijing International Conference on Dyeing, Printing & Finishing Technology and Development. In the process of compiling this book, We have got ardent support and cooperations from the International Cooperation Department of CNTC, the Science & Technology Development CNTC, the China Textile Academy, the China Textile Information Institute.

We are also in the debt of all the Contributors for their industrious and whole-hearted dedication to the compilation, translation, proof-reading & printing.

Special Acknowledgements are extended to the following contributors:

Jin Lichen Tu Renfu, Wang Zuoyin, Tu Hao, Chen We, Zhao Shayin, Zhao Wenyan, Zhao Hong, He Yuping, Guan Gang, Xu Hong.

Organizing Committee of the '96 BIDFC
'96北京国际染整技术与发展会议组织委员会

目 录

开幕致辞.....	1
中国纺织总会会长吴文英女士	
中国印染业的现状及展望	2
中国纺织总会副会长许坤元先生	
纺织工业的现状与未来.....	5
Mr. P. Branden berg(瑞士科莱恩国际有限公司纺织部执行总裁)	
染整工业的现状和发展前景	11
Mr. Christoph Machill(德国雷米许公司高级经理)	
中港台纺织印染的发展	26
陈桂武先生(瑞士汽巴嘉基公司中国业务部经理)	
最近织物后整理技术发展趋势.....	33
郑琨琳先生(台湾省中国纺织工业研究中心染整部副经理)	
纺织印染及整理新技术的现状与未来	37
朱光融博士(巴斯夫中国有限公司副总经理)	
环保纺织品与德国禁用染料的最新情况.....	44
Mr. Paul IP(德国德司达中国有限公司董事长)	
对我国印染后整理进展的一些想法.....	54
周翔女士(中国纺织大学教授、中国工程院院士)	
染整工艺中 W. E. T. A 要素	56
Mr. Hubert Schmeing(德国弟斯公司销售工程师)	
21 世纪世界的纤维产业展望和方向及韩国织造印染先进技术	58
徐哲根先生(韩国韩蔚公司会长)	
当代机织物的前处理工艺.....	62

Mr. Reichert(德国汉高公司地区经理)	
在千变万化的织物应用领域内,未来拉幅烘干定型机的技术 发展方向	71
Mr. Alex Van Ree(德国布鲁克纳公司经理)	
涤纶超细纤维的染色行为及色度学特征的研究	97
陈克强先生(中国武汉纺织工学院)	
棉织物的免烫后整理	106
Mr. Dean Pelczer(美国棉花公司亚太地区总经理)	
染色整理与服装面料的开发.....	114
符开锦先生(香港立信染整机械有限公司执行董事)	
聚合工业的技术发展——联合胶体	116
Mr. Andrew Mould(英国联合胶体[亚洲]有限公司部门营业经理)	
前处理设备的现状及发展	118
Mr. N. Hafele(瑞士贝宁格远东有限公司销售经理)	
现代染整技术(超细紫化纤织物的染色及整理).....	120
宋德恺先生(吉玛高公司)	
真丝牛仔服面料及仿石磨风格的蛋白酰洗工艺研究.....	124
彭新宏先生(中国湖北省丝绸科学技术开发中心)	
稀土在苧麻织物直接活性染整中的应用研究	130
郑光洪先生(中国成都纺织高等专科学校研究所)	

Content

Mdm. Wu wenying (President of China National Textile council)	
<i>Opening Address</i>	135
Mr.Xu Kunyuan (Vice President of China National Textile Council)	
<i>Present situation and prospect of China's Dyeing Printing and Finishing Industry</i> .	137
Mr.P.Brandenberg (Corporate Manager Textile Division of Clariant)	
<i>The present and Future of the Textile Industry</i>	142
Mr. Cmristoph Machill (Senior Manager of Kleinewefers KTM)	
<i>Current Status and Future Development Outlook for Dyeing and Finishing</i>	153
Mr. Chen Guiwu (Business Group Manager of Ciba-Geigy [China] Ltd.)	
<i>Textile Dyeing & Finishing Development in Greater China</i>	171
Mr. Zheng Kunlin (vice Manger of Dyeing & Finishing Division China Textile Institute Taiwan)	
<i>Recent Developmens on the Fabric Finishing Technology</i>	179
Dr. Zhu guangrong (Deputy Division Manager of BASF company)	
<i>The commitment and Technology Development of BASF Textile Dyeing and Finishing in P.R.China</i>	186
Mr. Paul Ip.(chief Executive officer of Dystar China Ltd.)	
<i>The German Consumer Goods Ordinance Background and Current Status</i>	196
Mr.Hubert schmeing (Sales Engineer Asia of Thies GmbH & Co.)	
<i>WETA factors in Dyeing and Finishing</i>	202
Mr. Suhchltenn (President and Chirman of Hanwool Engineering Company Ltd.)	
<i>Prospect for Fibre Industry in Next Century and Korea's weaving, dyeing and Printing Advanced Technology.</i>	206
Mr. Reichert Regional Manager of Henkel KGaA Company)	
<i>Henkel's Modern Pretreatment Technology for Woven Fabric</i>	213
Mr. Alex Van Ree (Manager of Bruckner trockentechnik GmbH & CO. KG)	
<i>Technickal Development of Moern stenter for the Rapid changing in Fabric Application.</i>	224

Mr. Chen Keqiang (China Wuhan Textile Institute)	
<i>Microfiber's dyeing behaviour and charater of chromaticity</i>	253
Mr. Dean Pelczar President for Asian-Pacific avea, American Cotton Incorporation	
<i>Cotton Fabric Iron-Free Finishing Technology</i>	265
Mr. Fu Kaijing (Executive President of Fong's)	
<i>The development of dyeing process on garment fabrics</i>	279
Mr. Andrew Mould (Divisional Sales manager-Textile Division of Allied Colloids (Asia Limited)	
<i>Allied Colloids—Technical answers for the Textile Industry</i>	284
Mr. N. Hafele (Sale manager in Far East of Benninger Future Development and prospects of Pretreating AG Machine.)	
<i>Future Development and Rospects of Pretreatine Machine</i>	286
Mr. Song Dekui [Sale Engineer of Cima (Far East Ltd.)]	
<i>The Modern Dyeing and Finishing Technology (Dyeing and Finishing of Fabric made of micro Filament)</i>	290
Mr. Peng Xinhong (Hubei silk Science & Technology research Centre)	
<i>Research in Proteinase Washing Processing for stone Abrasion-like jeans.</i>	296
Mr. Zheng Guanghong (Cheng du Textite College.)	
<i>Rare Earch Metal Application in direct Active dyestuff for Ramie Fabric.</i>	306

96'北京国际染整技术和发展会议开幕词

中国纺织总会会长 吴文英

一九九六年十一月

女士们、先生们，
同志们、朋友们：

96'北京国际染整技术和发展会议今天正式开幕了，中外纺织染整界的学者、专家和企业家欢聚一堂，请允许我代表中国纺织总会并以我个人的名义对各位朋友的到来，表示热烈的欢迎，并预祝96'北京国际染整技术和发展会议取得圆满成功！

从今天开始到2010年的十五年，是我国改革开放和社会主义现代化建设事业承前启后、继往开来的重要时期。纺织工业作为我国的重要产业之一，为促进国民经济持续、协调、快速发展，为在本世纪末人民生活达到小康水平及实现2010年宏伟奋斗目标肩负着繁重的任务。为此，纺织工业需要加快改革、改组、改造步伐，按照经济增长方式由粗放型向集约型转变的根本要求，调整产品结构，实现产业升级，促进科技进步，增强纺织产品市场竞争力。

纺织产品质量作为影响产品市场竞争力的重要因素，在很大程度上受到染整水平的制约。改革开放以来，我国染整行业有了很大进步。印染产品逐步向多品种、小批量、深加工、优质化、快交货方向发展。但是总体上，我们与国际水平相比仍有相当的差距。我国染整设备水平、工艺技术、染化料、助剂品种质量等方面还不适应客观需要。因此尽快提高我国染整技术水平，对于改变我国纺织品、服装生产中，中低档产品居多的状况，对促进我国纺织工业整体素质的提高、对发展世界染整技术有着极为重要的意义。

96'北京国际染整技术和发展会议是世界染整技术界群英荟萃的一次盛会，也是一次高水平、高层次的学术研讨会。各国染整专家将共同分析探讨染整技术的发展趋势，交流染整新工艺、新技术、新装备、新染料助剂。我们愿意按照“平等互利、讲究实效、形式多样、共同发展”的四项原则，寻求与各国纺织染整界的合作领域和途径。我相信这次大会将大大促进我国同世界各国染整界的经济技术合作。

最后，我再次预祝96'北京国际染整技术和发展会议取得圆满成功，祝大家事业兴旺，身体健康。

谢谢大家。

中国印染业的现状及展望

中国纺织总会副会长 许坤元

各位嘉宾、女士们、先生们：

首先，请允许我代表中国印染界并以我个人的名义向来自世界各地的同行们表示诚挚的问候和热烈的欢迎。

今年是我国国民经济“九五”计划的第一年，在这金秋季节，我们迎来了首届北京国际染整技术与发展会议。今天我借这个机会向大家介绍中国纺织工业和印染业的现状及展望，希望我的演讲能增加我们之间的了解，为促进技术、经济和贸易方面的合作起到积极作用。

中国纺织工业的基本情况

纺织工业是中国传统的支柱产业，历来受到我国政府的高度重视和大力支持。改革开放十七年来，我国纺织工业以年平均增长 13.7% 的速度高速发展，从根本上改变了我国纺织品长期供应不足的局面，我国纺织工业已拥有相当的规模和较先进的科技、管理水平，已成为世界上最大的纺织品生产国。1995 年全国纺织纤维加工总量达到 800 多万吨，纱产量 500 万吨，布产量 210 亿米，服装 80 亿件，化纤产量 290 万吨。

目前，我国棉纱、棉布、丝织品、服装和针织品产量均居世界首位，化纤呢绒产量居世界第二位。

我国纺织工业的高速发展，为丰富国内纺织品市场，扩大出口创汇发挥了重要作用。我国人均纤维消费量从 1978 年 2.4 公斤提高到 4.6 公斤，国内纺织品市场繁荣丰富，品种俱全，十二亿人的衣着消费水平大幅度提高。

1995 年我国纺织品服装出口创汇达 380 亿美元，占全国出口创汇 25% 左右，出口到世界一百多个国家和地区，已成为举世公认的纺织品出口大国，同时，出口产品与质量已有明显提高，服装类出口比重由 1978 年的 20% 提高到 1995 年的 63%。

值得一提的是：我国化纤行业和服装行业发展迅速，1995 年化学纤维产量比 1978 年增长 10 倍，在纺织纤维加工总量中的比重由 18% 上升到 45%，大大缓解了我国天然纤维资源的不足。1995 年我国服装产量比 78 年增长 11 倍，服装商品成衣率由 1978 年的不足 25% 提高到 1995 年的 55%，服装产量和出口量均居世界首位。

本世纪末下世纪初，纺织工业仍将是我国国民经济的重要发展产业，根据国家建立社会主义市场经济的要求，我国纺织工业将加大调整、改组、改造的力度，压缩低水平生产能力，调整行业结构、产品结构和地区布局，搞好企业技术改造，向产品高档化，经营集约化方向发展，提高企业经济效益和在国际、国内两个市场中的竞争能力。

我国纺织工业“九五”期间发展的重点是：大力发展化纤和化纤原料；迅速提高印染后整理水平；加快纺织机械产品的开发和赶超世界先进水平的步伐；基本完成对棉毛麻丝服装业的改组改造，实现产业的优化升级，为下世纪的发展奠定良好的基础。

中国印染业的现状

对纺织品进行染色整理加工在我国已有悠久的历史，但发展比较缓慢，从新中国成立到 60 年代初还只能单一加工纯棉窄幅织物。随着化学纤维的生产和应用，七十年代到八十年代，开发了以涤纶混纺为主的各种混纺织物、中长织物和合纤长丝织物的印染加工工艺。进入九十年代，由于服装及装饰面料的需求和发展变化，推动了印染后整理行业的进一步发展，开发出了高支、高密、精细、宽幅、化纤仿真、天然纤维特种整理等产品，丰富了纺织品的花色品种，改善了纺织品部分性能。

1995 年全国乡及乡以上棉印染企业 2253 个，生产能力 210 亿米，印染布产量 136 亿米。从能力的布局看，经济发达的沿海地区印染能力相对集中，浙江、江苏、广东、山东、上海五省市的产量约占全国总产量的

70%。

印染后整理水平在一定程度上反映了一个国家纺织工业的水平。我国印染后整理工艺、装备及科技开发能力比较落后,制约了纺织加工水平的提高,导致了面料的大量进口,已成为纺织产业优化升级的薄弱环节。主要表现在:

1. 我国印染产品仍以大批量、中低档大路品种为主,中高档产品少。外观实物质量跟不上市场需求,色差、纬斜、缩水时有发生,花色、品种及图案设计跟不上国际市场的流行趋势。

2. 工艺技术落后。我国印染业仍以大批量连续式加工为主体,特别对适应外销的小批量、多品种、快交货的加工工艺技术研究不够,应变能力差,国产染化料、助剂品种少,质量不稳定不配套,影响了新工艺、新技术的开发应用。

3. 技术装备水平低。我国目前印染设备窄幅多,长车多,紧式加工设备多,效率低,车速慢,耗能大,机种不配套,软硬件不配套,品种适应性差,特别是计算机应用,在线检测和机电一体化水平与国外差距更大,传统的整理设备的质量已满足不了产品变化的要求,特别是柔软、舒适、仿真、功能性整理等,无论是机械还是化学整理的工艺、设备差距都很大。

4. 科技开发能力薄弱。对印染的产品开发、技术开发、消化吸收等投入资金少;与国外同行的合作交流不多,对污染处理、节水节能、降耗节支等研究不够。

中国印染业发展展望

纺织工业“九五”计划 2010 年长远发展规划要求,到 2000 年我国服装产量将达到 100 亿件,服装出口创汇争取 350 亿美元左右,出口服装的面料自给率达到 70%,并要有一半以上的服装达到中高档水平,以满足国际、国内市场的需求,这就要求我们尽快提高印染后整理的加工水平。

我们对提高印染后整理水平充满信心,因为,搞好我国印染后整理的有利条件很多。

——随着我国经济发展和人民生活水平的提高,国内市场对于中高档面料和装饰用品的需求具有很大的潜力。

——已经有了一批基础很好的企业,此次应邀到会的企业都有一定的技术、设备、管理基础,多数还是我国印染行业中的排头兵。

——面料价格仍有较大的上升空间,企业通过技术开发,产品开发或技术改造,效益回报也非常乐观。

——有一支素质较好的技术队伍和职工队伍,劳动力成本较低,有一定的竞争优势。

印染后整理已作为纺织工业“九五”发展的重点,印染后整理的技改也已列入国家重点技改专项。

为了迅速提高我国印染后整理水平,我们在“九五”期间将着力做好以下几项工作:

1. 加强对印染后整理全行业的调整和改造,使工艺、技术、设备和染化料、助剂等方面配套发展。“九五”期间将改造一批骨干企业,向技术密集型方向发展,使工艺技术装备水平有明显改善,形成小批量、多品种、快交货的灵活生产体系。

2. 抓好重点产品的攻关,如:化纤长丝织物的后整理,棉印染的色差和整理技术,苧、亚麻的染整,丝绸的染整以及染化料、助剂的开发,形成一批名优拳头产品,开发一批高技术、高附加值的功能性、高仿真纺织品、涂层产品和特种需求纺织品。

3. 抓好技术软件的开发和应用,改造常规工艺。在引进国外先进工艺技术的基础上向优质高新工艺发展,降低消耗,减少污染,提高质量。传统印染设备向机电一体化发展,提高自动化水平。

4. 积极促进与国际印染界的经济合作和技术交流,支持创办中外合资企业,引进国外先进的染整设备、工艺技术和管理的。

进一步扩大对外合作,欢迎各国朋友投资印染业

中国的印染业已有较大的规模和一定的基础,八十年代以来,从国外引进了不少先进的印染后整理设备和技术,这对我国印染业水平的提高,起到了很好的促进作用。随着我国进一步扩大开放,我们与各国朋友的合资、合作机会将更多。我们将本着互惠互利的原则,欢迎各国朋友直接来中国投资,也希望得到外国政府贷

款和国际金融机构的贷款,来共同发展中国的印染业。合资、合作主要意向是:

1. 具有国际先进水平的棉、毛、麻、丝织物的印染后整理加工项目以及染化料、助剂的研制开发项目。
2. 化纤长丝仿真印染后整理技术及配套的高档面料开发项目。
3. 新型印染后整理机械制造技术及专件、器材的研制开发项目。
4. 引进国外先进印染后整理技术、设备,对我国现有印染企业进行技术改造的项目。
5. 信息交流合作、贸易往来合作等

各位嘉宾、女士们、先生们:我相信,随着中国的改革与发展,我们同各国的经济、技术、贸易往来与合作必将不断扩大和深入。我再次真诚欢迎各国朋友以各种形式到中国来投资、合作、共同发展。

最后谢谢各国朋友对中国印染业的技术与合作,祝大会圆满成功,各位身体健康,在北京愉快!

纺织工业的现状与未来

克莱恩公司纺织部主任彼得·布莱登博格

女士们、先生们

今天,我非常荣幸地向前来参加中国纺织总会主办的北京染整会议的代表作论文发言。作为总部位于瑞士穆腾兹的克莱恩国际公司董事会的一员,我很高兴能够用我论文的第一部分来向诸位介绍我们公司;在论文的第二部分,我想与各位交换一下我对纺织业和纺织印染行业发展的一些看法。

各位也许知道,克莱恩是去年在原山多士公司化工部基础上成立的新公司,目前它是一家完全独立的公司,股票在瑞士股票交易所上市。尽管克莱恩这个名字是新的,但这个公司在一百多年就已开始了染料和特种化工的生产,现在它已成为世界领先的染料和特种化工的生产厂商。

克莱恩公司将不断为其股东和全球的用户增添和创造财富奉为最高宗旨。为此,公司将努力建立自己的技术领先地位和以客户为中心的服务思想,这包括全立位的、细致周到的服务思想,同时,积极创新,并参与各项发展。

1995年,克莱恩的销售总额达到 21.45 亿瑞士法郎,约合 20 亿美元。

克莱恩:成功的颜色

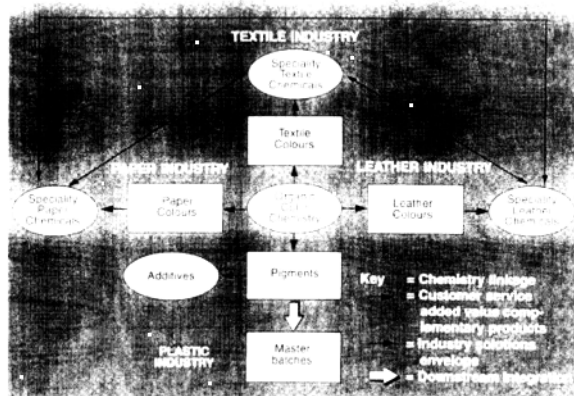


图 1 克莱恩公司业务一览

由我们的技术“大本营”——有机染料化工贯穿起来的六种不同业务构成了我公司业务的整体平衡框架。随着集团在印染化工行业竞争力的不断增强,克莱恩公司的各项业务也在过去的许多年里取得了稳步的发展。在过去 110 年的发展过程中,由于不断地将从生产纺织染料中获得的经验加以应用,我公司的业务活动得以进一步延伸,诸如皮革、造纸等相关行业,不仅仅是着色而且还有特种化工以及后来的使用染料和添加剂的塑料和颜料行业。最新加入我公司产品系列的是高浓度染色配料。

科莱恩主要竞争性产品

全球市场领先染色 硫化染料(第 1)、纸张染料(第 1) 皮革染料(第 1)、铝制品染料(第 1) 客户服务/市场 出口体制 包装方法	强大的全球市场地位染色 纺织染料(第 3)、高浓度染色配料(第 3) 荧光增白剂(第 3)、高性能颜料(第 4) 特种化工 纺织(预处理印染、辅助及后整理) 造纸(湿印花表面处理)、皮革(湿印花) 皮革后整理、添加剂(光稳定剂和工艺稳定剂)
---	---

图 2 克莱恩竞争优势

各种不同的产品系列所表现出来的多种特性丰富了我们的技术经验和信息交流,同时也增强了我们的创新能力。

今天,克莱恩公司已经占据了許多强有力的市场并且拥有广泛的客户基础,我公司是世界上生产劳动布酸性染料的最大厂商。除此之外克莱恩还在造纸和皮革染料上居世界领先地位,同时他还是高接头染料,荧光增白剂、锌染化料,以及用于多种领域的特种化工产品的主要供应商之一。我公司的优质产品与服务正在国际市场上不断赢得地位,特别是在崛起的亚太地区市场。克莱恩公司的战略决策和财政管理主要是由位于瑞士的常务董事制订和执行的。克莱恩公司 50% 的营业额来源于纺织行业。在纺织化工行业,我们的销售额远远超过了市场增长的速度。不断创新的产品和工艺,特别是对环境无任何不良影响的产品和工艺,包括生物化学工艺已经受到了普遍的欢迎。在纺织的染色行业里,普遍存在结构问题,但我们的客户使用了我们的硫化黄染料、酸性及分散染料,得到了满意的效果。

现在,就克莱恩公司作一介绍。克莱恩公司是一个有着一百多年传统的新公司,一直是全球纺织行业染料的供应商,因此,我们对纺织工业的发展给予极大的关注。伴随着全球经济环境的根本变化,特别是在最近这十年里,纺织工业发生了根本性的转变,我把这种转变称为“纺织工业的世界革命”。在相当大的程度上,传统的价值观念已经解体。

几个经济区的形成,如北美自由贸易区,欧洲共同体东南亚国家联盟以及 Mercosur 等等,保护性关税的减少极大地影响着纺织工业的全球性布局。从传统的角度上说,一个国家的工业化总是与纺织品的生产密切联系的。全球商品的流动,并伴随着国际信息与交通的极大改观,这些不仅仅是围绕着某一个国家的利益,而且在全球的纺织品供需形势上起到了重要的作用。尽管纺织行业的技术进步取得了成绩,但它仍然是一个劳动力高度密集的行业,因此纺织行业向低消费国家的转移只是一个时间问题。而且,随着亚洲开始加入世界经济强国的行列,这种转移将进一步加速。

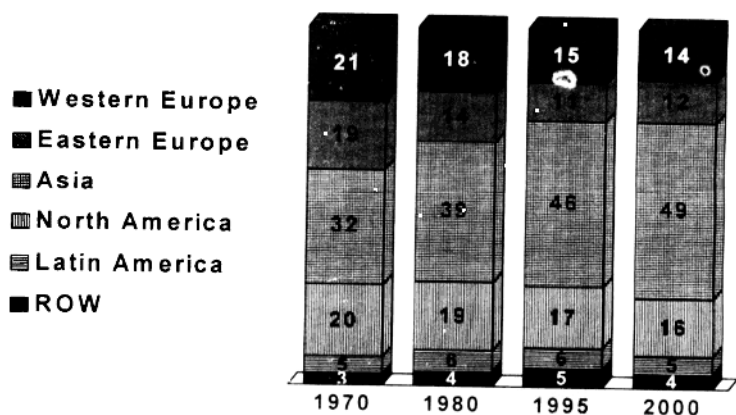


图 3 纺织向亚洲转移

回顾 1970 年,亚洲只占到世界纺织品生产总量的约三分之一。而今天的亚洲已占世界纺织品生产的 50%,成为世界上纺织品生产最大而且是最有活力的大洲。亚洲的崛起使欧洲的纺织行业处于一种极为不平衡的状况。目前欧洲正在进行全面的结构调整。由于纺织品生产自 90 年到 95 年间下降了 13%,这种调整对纺织品加工和后整理行业都有着严重的影响。而且各个国家在不同程度上都受到影响。总的来看,欧洲南部国家比北部国家的情况好一些。在未来几年中,将不会有量的增长,而只能有一些质的增长。